



こ はったつ
お子さんの発達について

しんぱい
心配なことはありますか？

にほんこそだ ほごしゃかた
～日本で子育てをする保護者の方へ～





Таны хүүхдийн хөгжилд санаа зовоож байгаа зүйл байна уу?

~Япон улсад амьдарч, үр хүүхдээ
хүмүүжүүлж буй эцэг эхчүүдэд зориулав~



Хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэдийн Сэргээн засалт хөгжлийн үндэсний төв
Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүмүүсийн мэдээлэл, дэмжлэгийн төв
<http://www.rehab.go.jp/ddis/>

はじめに

近年、日本で子育てをする外国人保護者の方が増えています。

- ・文化や生活習慣のちがう国で、子育てで苦勞をしている方
- ・言葉の壁から、子育てに必要な情報が得られにくい方
- ・お子さんの発達について、心配している方

この冊子は、そういう外国人保護者の皆さんがすこしでも安心して子育てができるように
つくりました。

とくに、お子さんの発達について心配なことがある場合、どこへ行って、誰に相談すれば
良いのかわからなくて、とまどうこともあるでしょう。

日本の各地には、お子さんの発達を心配する保護者を応援する機関(場所)があります。

外国人保護者の皆さんが、必要とする情報やサポートにつながりやすくなるよう、この冊子を
役立てていただければ光榮です。

国立障害者リハビリテーションセンター

発達障害情報・支援センター



Танилцуулга

Япон улсад амьдарч, үр хүүхдээ хүмүүжүүлж буй гадаадын иргэдийн тоо өссөөр байна. Энэхүү гарын авлага нь гадаад улсад амьдардаг, дараах асуудлуудтай тулгарч буй эцэг эхчүүдэд зориулагдсан болно. Үүнд:

- Өөр соёл, амьдралын хэв маягтай оронд эцэг эх байхад тулгарч буй асуудалтай байгаа
- Хүүхдүүдийнхээ хөгжилд санаа тавьж анхаарал хандуулдаг
- Хэлний бэрхшээлээс болж хүүхдэдээ хэрэгтэй мэдээллийг олоход хүндрэлтэй байдаг
- Хүүхдээ өсгөхөд дэмжлэг шаардлагатай байгаа

Хэрвээ та хүүхдийнхээ хөгжлийн талаар санаа зовж, мөн хаашаа явах, хэнээс тусламж авахаа мэдэхгүй эргэлзэж байгаа бол Япон улсад хүүхдийнхээ хөгжилд санаа зовж буй эцэг эхчүүдэд дэмжлэг үзүүлдэг олон байгууллагууд байдаг. Энэхүү гарын авлага нь танд хэрэгтэй байж болох мэдээлэл болоод дэмжлэг олоход нь тусална гэдэгт бид итгэж байна.

Хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэдийн
Сэргээн засалт хөгжлийн үндэсний төв
Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүмүүст мэдээлэл, дэмжлэг үзүүлэх төв

こ はったつ しょうたい し 子どもの発達の状態が知りたい	3
たと 例えばこんなことはありませんか？	3
さい 3歳まで	3
さい しょうがっこうにゅうがく 3歳～6歳(小学校入学)まで	4
し くちょうそん おこな けんこうしんさ う 市区町村が行う健康診査を受けましょう	5
にゅうじけんこうしんさ 乳児健康診査	5
さい げつ けんこうしんさ 1歳6か月児健康診査	5
さい けんこうしんさ 3歳児健康診査	6
しゅうがく けんこうしんたん 就学時健康診断	7
しゅうがく そうだん 就学相談	7
【参考】特別な支援が必要なお子さんの教育(特別支援教育)の場	8
そうだん 相談をしたい	9
そうだん 相談をしましょう	9
す し くちょうそん そうだん きかん お住まいの市区町村の相談機関	10
はったつしょうがい 発達障害ってなんだろう？	11
はったつしょうがい しゃしえん ほう 発達障害者支援法について	12
はったつしょうがい しゃしえん せん た 発達障害者支援センターについて	12
びょういん い 病院に行きたい	13
びょういん けんさ こべつりょうほう 病院について、検査、個別療法	13
こ はったつしょうがい しんたん お子さんが発達障害と診断されたら・・・	13
かいてき す ぐすり りょう 快適に過ごすための薬の利用	14
しょうがいしゃてちょう し 障害者手帳について知りたい	15
りょう きーびす れい 利用できるサービスの例	15
りょういくてちょう 療育手帳	16
せいしんしょうがいしゃ けんふく してちょう 精神障害者保健福祉手帳	16
く やくだ しょうほう さんこうしょうほう 暮らしに役立つ情報がほしい(参考情報)	17
がいこくご そうだん きーびす 外国語での相談サービス	17
ほんやく あぶり 翻訳アプリ	18
がっこうきょういく かん しょうほう はったつしょうがい かん しょうほう 学校教育に関する情報・発達障害に関する情報	19
えいにちようごしゅう 英日用語集	20

Агуулга

Хүүхдийнхээ хөгжлийн талаар суралцах	3
Хүүхдээ анзаарч, ажиглах...	3
Төрснөөс хойш 3 нас хүртэл	3
3 - 6 нас хүртэл (сургуулийн нас)	4
Эрүүл мэндийн үзлэгийг ашиглах нь	5
Нярайн үзлэг	5
18 дахь сарын үзлэг	5
3 насны үзлэг	6
Сургуульд элсэх үеийн эрүүл мэндийн үзлэг	7
Сургуульд орох	7
Тусгай хэрэгцээтэй хүүхдэд зориулсан сургуулийн сонголтууд	8
Хүүхдийнхээ хөгжлийн талаар зөвлөгөө авах	9
Зөвлөх үйлчилгээг ашиглах	9
Таны амьдардаг газар дахь зөвлөх үйлчилгээний сонголтууд	10
Хөгжлийн эмгэг гэж юу вэ?	11
Хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэдийг дэмжих тухай хууль	12
Хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэдийг дэмжих төвүүд	12
Эмчид үзүүлэх	13
Эмчид үзүүлэх, онош ба эмчилгээ	13
Хэрэв таны хүүхдүүд DD оношлогдсон бол ...	13
Эмийн хэрэглээ	14
Хөдөлмөрийн чадвараа алдсаныг илтгэх гэрчилгээтэй танилцах	15
Ашиг тусын жишээ	15
Оюуны хөгжлийн бэрхшээлийн гэрчилгээ	16
Сэтгэцийн хөгжлийн бэрхшээлийн гэрчилгээ	16
Нэмэлт мэдээлэл	17
Гадаад хэл дээрх зөвлөгөө	17
Орчуулгын програмууд	18
Сургуулийн боловсролын талаарх мэдээлэл / Хөгжлийн эмгэгийн талаарх мэдээлэл	19
Англи -Монгол толь бичиг	20

たと 例えばこんなことはありませんか？

さい 3歳まで

- ・ことばの発達^{はったつ おく}が遅れている。
- ・話^{はな}していたことばが消^きえた。
- ・コミュニケーション^{こみゆにけーしょん}が困難^{こんなん}、または一方的^{いっぽうてき}である。
- ・いつも同じ遊び^{おな あそ}ばかりしている。



- ・目^めが合わない、合いにくい^あ。
- ・抱^だっこされることをいやがる。
- ・表情^{ひょうじょう}が変わ^からない。
- ・名前^{なまえ}を呼^よばれても振り向^{ふむ}かない。



- ・とても嫌^{いや}がる物^{もの}や場所^{ばしょ}などがある。
- ・同じもの^{おな}、同じやりかた^{おな}などにととてもこだわる。

- ・首^{くび}がすわる、座^{すわ}る、歩^{ある}くなどの運動^{うんどう}発達^{はったつ}がゆっくりである。
- ・筋肉^{きんにく}が柔らか^{やわ}い。姿勢^{しせい}を保^{たも}つことが難^{むずか}しい。



- ・落ち着^{お っ}きがない。
- ・よく動^{うご}き回^{まわ}るので、いつも見守^{みまも}っていなければならない。
- ・とても気^きが散^ちりやすい。

- ・かんしゃく^{かんしゃく}がひどく、なかなかおさまらない。
- ・自分^{じぶん}を傷^{きず}つける行^{こう}為^いを繰^くり返^{かえ}す。
(自分^{じぶん}の頭^{あたま}を打^うち付^つける、腕^{うで}をかむなど)



- ・ひどい夜泣^{よ な}きが何^{なん}か月^{げつ}も続^{つづ}いている。
- ・昼寝^{ひるね}をしない。寝つき^ねがとて^{わる}も悪い。
- ・食^たべ物^{もの}と飲^のみ物^{もの}の好^すき嫌^{きら}い(偏食^{へんしょく})が激^{はげ}しい。

- ・音^{おと}のするほうを向^むかない。
- ・音^{おと}にとて^{びんかん}も敏感^{じぶん}(自分^{みみ}で耳^{みみ}をふさぐ)。



Хүүхдээ анзаарч, ажиглах...

Төрснөөс хойш 3 нас хүртэл

- Хэлний хөгжил удаашралтай
- Хэрэглэж байсан үгээ ашиглахаа больсон
- Харилцахад хэцүү, эсвэл нэг үйлдлээр харьцдаг
- Үргэлж ижил тоглоомоор тоглох хандлагатай



- Тодорхой зүйлд эсвэл газарт дургүйцлээ хүчтэй илэрхийлдэг
- Нэг хэвийн байдалтай байх (өдөр бүр хийдэг нь зүйл өөрчлөгддөггүй



- Нүдээр харилцах нь ховор
- Өргүүлэх дургүй
- Нүүрний хувиралд төдийлөн өөрчлөлт гардаггүй
- Нэрээр нь дуудахад хариу үйлдэл үзүүлдэггүй



- Толгойгоо өргөх, суух, алхах зэрэг хөдөлгөөний хөгжил удаашралтай байх
- Бие султай эсвэл амархан өвддөг

- Тайван бус
- Үргэлж хөдөлгөөнтэй байнгын анхаарал хандуулах хэрэгтэй байдаг
- Маш амархан сатаардаг

- Ихэнхдээ удаан хугацааны турш уур уцаартай байдаг.
- Өөртөө гэмтэл учруулах үйлдлийг давтан хийдэг.



- Олон сарын турш шөнийн цагаар их уйлдаг
- Өдөр унтдаггүй эсвэл унтах нь хүндрэлтэй байдаг
- Хоолоо хэт голдог



- Дуу чимээнд хариу үйлдэл үзүүлдэггүй
- Дуу чимээнд мэдрэг байдаг уу? (чихээ таглах)



3歳～6歳(小学校入学)まで



- ・他の子どもに興味がない。子ども同士で遊べない。
- ・興味が偏っている(特定の色、商標、記号、文字、数字など)。
- ・同じ質問や、同じ話題を繰り返す。
- ・一人でいることが多い。



- ・ルールや約束を気にしない。
- ・話を一方的に始めて、勝手に終わる。
- ・友達とうまく遊べない。乱暴をしてしまう。
- ・落ち着きがなく、動き回る。
- ・自分勝手に好きなところに行ってしまう。
- ・説明を最後まで聞かない。

- ・話しかけられている内容がわからない。
- ・文字や数がよくわからない。
- ・とても得意なことで、とても苦手なことがある。



- ・みんなと一緒に活動するときに、他の子どもと同じように行動できない。
- ・準備や片付けにとっても時間がかかる。
- ・絵をかくこと、はさみを使うことが苦手。
- ・身体にさわられるのをいやがる。
- ・トイレや着替えなどの生活習慣を身につけるのに時間がかかる。

お子さんにこのような問題があると、心配ですね・・・

ご家族は、「困った子だな」と感じてイライラしたり、「育て方が悪いのかな」と子育てに自信がなくなることもあるかもしれません。

これらは一時的な問題かもしれませんが、もしかすると、お子さんに発達の問題、ことに発達障害があるのかもしれません。

3 – 6 нас хүртэл (сургуулийн нас)



- Бусад хүүхдүүдтэй харилцдаггүй эсвэл бусад хүүхдүүдтэй тоглодоггүй
- Цөөн зүйлд сонирхолтой байдаг (тодорхой өнгө, барааны тэмдэг, тэмдэг, үсэг, тоо гэх мэт)
- Адилхан асуултууд эсвэл сэдвүүдийн хүрээнд дахин дахин давтан асуудаг
- Ихэнхдээ ганцаараа цагийг өнгөрөөдөг



- Дүрэм журам, амлалтыг тоодоггүй
- Нэг талт яриа эхлүүлж, дуусгадаг
- Найзуудтайгаа тоглох тийм ч дуртай биш эсвэл дээрэлхдэг
- Тайван бус, байнгын хөдөлгөөнтэй байдаг
- Бие даан өөрөө гадуур явдаг
- Заавар, тайлбар дуустал нь сонсдоггүй

- Ихэнхдээ бусад хүмүүс өөртэй нь ярилцаж байгааг мэддэггүй
- Үсэг болон тоог сайн ойлгодоггүй
- Хамгийн сайн чаддаг зүйл эсвэл хийж чаддаггүй зүйлс байдаг эсэх



- Багийн ажилд бусад хүүхэд шиг идэвхтэй оролцдоггүй
- Бэлдэх эсвэл эмхлэх цэгцлэхдээ их цаг зарцуулдаг
- Зураг зурах, хайч ашиглахдаа муу
- Биедээ хүргэх дургүй
- Бие засах, хувцас солих зэрэг хувийн үйлдэлд суралцахдаа муу

Хүүхдийн иймэрхүү зан байдал, хандлага нь эцэг эхийн санаа зовох эх үүсвэр болдог.

Та болон танай гэр бүл хүүхдээ асуудалтай юм болов уу гэж бодож бухимдаж байж магадгүй эсвэл сайн эцэг эх байж чадахгүй байгаадаа сэтгэл зовниж байж ч магадгүй юм.

Ийм зан төлөв нь түр зуурын шинжтэй байж болох ч таны хүүхэд хөгжлийн бэрхшээлтэй эсвэл хөгжлийн гажигтай байж болзошгүй юм.

し く ちょうそん おこな けん こう しん さ う 市区町村が行う健康診査を受けましょう



し く ちょうそん やくしよ むりよう にゅうようじけんこうしんさ けんしん おこな
市区町村の役所では、無料で乳幼児健康診査(健診)を行っています。

こ けんこう はったつ じょうたい かくにん たいせつ き かい
お子さんの健康や発達の状態を確認するために大切な機会です。
かならず受けましょう。

けんこうしんさ じ き じちたい
それぞれの健康診査の時期は、自治体によってちがいます。
やくしよ かくにん
役所に確認してください。

にゅうじけんこうしんさ 乳児健康診査

いつ? お子さんが3~4か月になったとき

なに 何をする? ・医師が診察します。

しんちょう たいじゅう
・身長や体重をはかります。

ほ けん し しんぱい そうだん
・保健師に心配なことを相談することができます。

えいようし りにゅうしょく おし
・栄養士が離乳食について教えてくれます。



さい げつ じ けんこうしんさ 1歳6か月児健康診査

いつ? お子さんが1歳6か月になってから2歳になる前までの間

なに 何をする? ・医師が診察します。

し か い し しんさつ
・歯科医師が診察します。

しんちょう たいじゅう
・身長や体重をはかります。

ほ けん し しんぱい そうだん
・保健師に心配なことを相談することができます。



Эрүүл мэндийн үзлэгийг ашиглах



Орон нутгийн засаг захиргаа болгон нялх хүүхдийн эрүүл мэндийн үзлэгийг үнэ төлбөргүй хийдэг. Энэ нь таны хүүхдийн эрүүл мэнд, хөгжлийн талаар мэдэх чухал боломж тул үзлэгийг ашиглах нь зүйтэй.

Үзлэгийн хуваарийн талаар дэлгэрэнгүй мэдээллийг газар нутаг бүр өөр өөр хуваарийн дагуу дагаж мөрдөж байдаг тул орон нутгийн засаг захиргаатай холбоо барих хэрэгтэй.

Нярайн үзлэг

Хэзээ авдаг вэ?

Таны хүүхэд 3-4 сартай байх үед

Ямар үйлчилгээ үзүүлдэг вэ?

- Эмчийн үзлэг
- Өндөр ба жинг шалгах
- Хэрэв танд санаа зовох зүйл байвал нийгмийн эрүүл мэндийн сувилагчтай зөвлөлдөх
- Хоол тэжээлийн мэргэжилтний зөвлөмж



18 дахь сарын үзлэг

Хэзээ авдаг вэ?

Таны хүүхэд 18 сар болсны дараа, 24 сар хүрэхээс өмнө

Ямар үйлчилгээ үзүүлдэг вэ?

- Эмчийн үзлэг
- Шүдний эмчийн үзлэг
- Өндөр ба жинг шалгах
- Хэрэв танд ямар нэгэн асуудал байгаа бол нийгмийн эрүүл мэндийн сувилагчтай зөвлөлдөх



さいじけんこうしんさ 3歳児健康診査

いつ？ お子さんが3歳さいになってから4歳さいになる前まえまでの間あいだ

なに 何をする？ ・医師いしが診察しんさつします。

・歯科医師しかいしが診察しんさつします。

・身長しんちようや体重たいじゆうをはかります。

・尿にようの検査けんさをします。

・視覚しかくや聴覚ちようかくの検査けんさをします。

・保健師ほけんし、栄養士えいようし、心理士しんりしなどに心配しんぱいなことを相談そうだんすることができます。



しかくけんさ 【視覚検査】

6歳さいごろまで、視力しりよくは発達はったつしつづけます。できるだけ早くはや視力しりよくの異常いじようや斜視しゃしを見つけて治療ちりようすることができれば、回復かいふくが期待きたいできます。

ちようかくけんさ 【聴覚検査】

聞こえの異常いじようや耳みみの病気びようきを見つけたら検査けんさです。耳みみが聞こえないと、言葉ことばの発達はったつも遅れおくます。できるだけ早くはや見つけることが大切です。

- 健康診査けんこうしんさごとに、受けることができる年齢ねんれいが決まっています。
- 健康診査けんこうしんさの費用ひようは、すべて0円えんです。
- 決められた健康診査けんこうしんさの日ひに受けられなかったときは、役所やくしょの窓口まどぐちに聞いてください。



3 насны үзлэг

Хэзээ авдаг вэ? Хүүхэд 3 нас хүрсний дараа, 4 нас хүрэхээс өмнө
Ямар үйлчилгээ үзүүлдэг вэ?

- Эмчийн үзлэг
- Шүдний эмчийн үзлэг
- Өндөр ба жинг шалгах
- Шээсний шинжилгээ
- Хараа ба сонсголын тестүүд
- Хэрэв танд ямар нэгэн асуудал байвал нийгмийн эрүүл мэндийн сувилагч, хоол тэжээлийн мэргэжилтэн, сэтгэл зүйчтэй зөвлөлдөх



- **Харааны тест** - Нүдний хараа нь ойролцоогоор зургаан нас хүртлээ хөгжсөөр байдаг. Нүдний харааны гажиг эсвэл нүдний хяларын эрт илрүүлэлт болон эмчилгээ нь сайн урьдчилан сэргийлж чаддаг.
- **Сонсголын тест** - Энэхүү шинжилгээгээр таны хүүхэд сонсголын бэрхшээлтэй эсвэл чихний өвчтэй эсэхийг шалгана. Сонсгол нь хэлний хөгжилд нөлөөлдөг тул эрт илрүүлэх нь чухал байдаг.

- ☐ Таны хүүхэд тодорхой насны хязгаарт хүрсэн тохиолдолд л үзлэг хийх боломжтой.
- ☐ Үзлэг бүр үнэ төлбөргүй бөгөөд зөвлөгөө авахад нэмэлт төлбөр төлөхгүй.
- ☐ Хэрэв үзлэг хийх өдрөөсөө хоцорсон бол харьяа орон нутгийн захиргааны байгууллагатай холбоо бариарай



就学時健康診断

いつ？ お子さんが小学校に入る前の年の9月ごろ、市区町村の教育委員会からお知らせが届きます（なお、外国籍または無国籍の子どもが日本の小学校に入学を希望する場合には、お住まいの市区町村の教育委員会に就学希望の申請をすることが必要です）。

何をする？ 入学する予定の小学校に行って、就学時健康診断を受けましょう。

- ・医師が診察します。
- ・歯科医師が診察します。
- ・身長や体重をはかります。
- ・視力や聴力の検査をします。
- ・簡単な知能検査をします。



就学相談

教育委員会や教育センターは、障害のあるお子さん、小学校での生活に心配なことがあるお子さんの相談を行っています。保育所や幼稚園の先生が、教育委員会に相談するように勧めることもあります。就学相談は予約が必要です。予約については、教育委員会に聞いてください。

○障害のあるお子さんのための教育

子どもがどこで教育を受けるかは、親や子どもの考えを最大限尊重して、教育委員会が決めます。

小学校には、「特別支援学級」や「通級指導教室」があります。

「特別支援学校」は、障害が重いお子さんのための学校です。

「特別支援学級」や「特別支援学校」を見学することができます。教育委員会に聞いてください。

Сургуульд элсэх үеийн эрүүл мэндийн үзлэг

Хэзээ авдаг вэ?

Хүүхдүүд 6 насны төрсөн өдрөөсөө хойш 4-р сард сургуульд орох тул сургууль эхлэхээс өмнө 9-р сарын орчимд орон нутгийн боловсролын зөвлөлөөс танд мэдэгддэг. (Хэрвээ хүүхэд тань харьяалалгүй, эсвэл гадаадын харьяалалтай бол Японы бага сургуульд элсэх өргөдлийг орон нутгийн зөвлөлд өгөх шаардлагатайг анхаарна уу.)

Ямар үйлчилгээ үзүүлдэг вэ?

- Таны хүүхэд элсэн орж буй бага сургуульд зохион байгуулагддаг.
- Эмчийн үзлэг
- Шүдний эмчийн үзлэг
- Өндөр ба жинг шалгах
- Хараа ба сонсголын тестүүд
- Богино хэмжээний оюун ухааны тест



Сургуульд орох

Орон нутгийн боловсролын зөвлөл болон боловсролын төв нь хөгжлийн бэрхшээлтэй хүүхдүүдэд мөн бага сургуулийн орчин дахь асуудлын талаар зөвлөх үйлчилгээ үзүүлдэг. Сургуулийн өмнөх болон цэцэрлэгийн багш нар дээр дурдсан зөвлөлтэй зөвлөлдөхийг санал болгодог.

Сургуульд орох зөвлөгөөг зөвхөн уулзалтаар хийдэг. Орон нутгийн боловсролын зөвлөлтэй холбоо барьж цаг авах шаардлагатай.

● Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүүхдэд зориулсан боловсрол

Боловсролын зөвлөлөөс аль төрлийн сургууль хүүхдэд хамгийн тохиромжтой болохыг эцэг эх, хүүхдийн хүслийг хүндэтгэн үзэж, шийдвэрлэдэг.

Бага сургуулиудад янз бүрий тусгай хэрэгцээт боловсрол шаардлагатай хүүхдэд зориулсан **"Тусгай ангиуд"** мөн ердийн ангид элсэн орох хүүхдэд зориулсан тусгай зааварчилгаа авдаг өрөө тус тус байдаг. Түүнчлэн хүнд хэлбэрийн хөгжлийн бэрхшээлтэй хүүхдэд зориулсан **"Тусгай хэрэгцээт боловсролын сургууль"** мөн байдаг.

Та тусгай анги эсвэл тусгай хэрэгцээт боловсролын сургуультай танилцаж болно. Дэлгэрэнгүй мэдээллийг харьяа нутгийн боловсролын зөвлөлөөс авна уу.

【参考】特別な支援が必要なお子さんの教育(特別支援教育)の場

しょうがっこう ちゅうがっこう 小学校・中学校

つうじょう がっきゅう 通常の学級

しゅうだんせいかつ なか とくべつ しえん ひつよう こ
集団生活の中で、特別な支援が必要なお子
さんに対する配慮や工夫をしています。

つうきゅう しどう つうきゅうし どうきょうしつ 通級による指導(通級指導教室)

じゆぎょう つうじょう がっきゅう う
ほとんどの授業を通常の学級で受けて、

き じかん つき しゅう すうかい べつ
決まった時間(月または週に数回)だけ別

きょうしつ かよ
の教室に通います。

こ がくしゅう せいかつ かだい
お子さんの学習や生活の課題について、

こべつ しえん う
個別の支援を受けることができます。

とくべつ しえん がっきゅう 特別支援学級

しょうにんずう がっきゅう
少人数の学級です。

たいしゅう こ しょうがい
対象のお子さんの障害によって、

じゃくし なんちよう ちてきしょうがい したい ふじゅう
弱視、難聴、知的障害、肢体不自由、

びょうじゃく shintai kyōjaku jiei shō じょうちしょうがい
病弱・身体虚弱、自閉症・情緒障害の

しゅるい がっきゅう
6種類の学級があります。

がっこう せっち がっきゅう
学校によって、設置されている学級の

しゅるい かず
種類や数がちがいます。

つうきゅうし どうきょうしつ とくべつ しえん がっきゅう
*「通級指導教室」や「特別支援学級」が
せっち がっこう
設置されていない学校もあります。

とくべつ しえん がっこう 特別支援学校

しかくしょうがい ちょうかくしょうがい したい ふじゅう びょうじゃく ちてきしょうがい こ
視覚障害、聴覚障害、肢体不自由、病弱、知的障害のあるお子さんのための学校です。

ちてきしょうがい じへいしゅう すべくとら むしょうがい こ ちてきしょうがい とくべつ しえん がっこう たいしゅう
知的障害のある自閉症スペクトラム障害のお子さんは、知的障害のある特別支援学校の対象に
なります。

しょうにんずう がっきゅう しょうがい おう せんもんてき きょういく おこな
少人数の学級で、障害に応じた専門的な教育を行っています。



Тусгай хэрэгцээт боловсрол шаардлагатай хүүхдэд зориулсан сургуулийн сонголтууд

Бага, Дунд сургууль

Ердийн анги

Тусгай хэрэгцээт боловсрол шаардлагатай хүүхдэд ердийн орчинд нэмэлт анхаарал, дэмжлэг хэрэгтэй.

Тусгай сургалтын өрөө

Тусгай сургалт нь сард эсвэл долоо хоногт цөөн хэдэн удаа ордог ба бусад сургалтын хөтөлбөрийн агуулгыг ердийн танхимын хичээлээр дамжуулан үздэг.

Хүүхэд өдөр тутмын амьдралын ур чадвараа сайжруулах эсвэл хичээлээ давтахын тулд бие даан суралцах боломжтой.

Тусгай ангиуд

Ангиудын хэмжээ бага.

Ямар төрлийн Хөгжлийн бэрхшээл гэдгээс нь хамааран зургаан төрлийн тусгай анги байдаг:

Харааны болон сонсголын бэрхшээл, оюуны хомстол, бие бялдрын хөгжлийн бэрхшээл, эрүүл мэндийн байдал, аутизм, сэтгэл санааны тайван бус байдал. Сургуулиудын хувьд өөр хоорондоо анги танхимын төрөл, тоо ялгаатай байдаг.

Тайлбар: Сургууль болгонд тусгай хэрэгцээний систем, нөөцийн өрөө байдаггүй.

Тусгай хэрэгцээт боловсролын сургууль

Энэ нь харааны бэрхшээлтэй, сонсголын бэрхшээлтэй, бие бялдрын, эрүүл мэндийн болон оюуны бэрхшээлтэй хүүхдэд зориулсан сургууль юм. Оюуны хөгжлийн бэрхшээлтэй хүүхдүүдийн сургууль нь оюуны хөгжлийн бэрхшээлтэй аутизмын спектрийн эмгэгтэй (ASD) хүүхдийг хүлээн авдаг. Анги дүүргэлтийн хэмжээ бага, сургалтын хөтөлбөрийг хөгжлийн бэрхшээл тус бүрт зориулан боловсруулан гаргадаг.





そう だ ん

相談をしましょう

こ とくちょう はったつ ちが しんぱい
 子どもの特徴や発達のはかりはひとりひとり違います。心配な
 ことがあればはや そうだ ん こ とくちょう あ たいおう
 することが大切です。

こ そだ なや こ はったつ しんぱい
 ○子育ての悩みや、お子さんの発達で心配なことなどは、まずは市区町村の
 ほ けん し そうだ ん
 保健師に相談しましょう。

ほ いく しょ ようち えん かよ ば あい こ ようす ふだ ん
 ○保育所・幼稚園に通っている場合は、お子さんの様子について、普段から
 ほ いく し はな あ
 保育士とよく話し合しましょう。

し く ちょうそん はったつ そうだ ん いん こ べ つ そうだ ん じゅんかい そうだ ん おこな
 ○市区町村によっては、発達相談員による個別相談や、巡回相談を行っています。

し く ちょうそん おやこ いっしょ かよ こそだ し えん きょうしつ ひら
 ○市区町村によっては、親子で一緒に通う子育て支援の教室を開いています。
 こ はったつ あ かか かた まな
 お子さんの発達に合った関わり方を学ぶことができます。

こんな場所でも相談できます

ほ けん じょ ほ けん セ ン タ ー
 ○保健所、保健センター

じ どう はったつ し えん セ ン タ ー
 ○児童発達支援センター

こ そだ し えん セ ン タ ー ひろば
 ○子育て支援センター、つどいの広場など



そうだ ん ひと ば しょ まどぐち し く ちょうそん
 ※相談できる人・場所(窓口)は、市区町村によってちがいます。

くわしいことは、ほ けん し き
 保健師に聞いてください。



Зөвлөх үйлчилгээг ашиглах

Хувь хүний хөгжил болон зан чанар нь хүүхэд бүрт өөр өөр байдаг. Ямар нэгэн асуудал тулгарвал тухайн асуудлыг зохих ёсоор нь шийдвэрлэхийн тулд эртхэн зөвлөлдөх нь чухал

- Хүүхдээ хүмүүжүүлэх, хөгжүүлэхтэй холбоотой асуудлаар орон нутгийн засаг захиргааны нийгмийн эрүүл мэндийн сувилагчтай зөвлөлдөх;
- Хэрэв танай хүүхэд сургуулийн өмнөх болон цэцэрлэгт хамрагдаж байгаа бол багш нартай нь хүүхдээ анги хамт олонтойгоо хэрхэн харилцдаг тухай тогтмол ярилцах;
- Харьяа орон нутгийн засаг захиргааны хөгжлийн зөвлөхүүдээр дамжуулан, цэцэрлэгийн насны хүүхдийнхээ талаар ганцаарчилсан эсвэл байгаа газраасаа интернетээр холбогдон зөвлөгөө авах боломжтой.
- Орон нутгийн засаг захиргаа нь хүүхдийн хөгжлийн үе шатанд тохирсон хүүхэдтэйгээ хэрхэн зөв зохистой харьцаж сурах талаар эцэг эх, мөн хүүхдүүдэд зориулсан бүлгийн семинар зохион байгуулдаг.

Бусад зөвлөх үйлчилгээний хувилбарууд:



- Нийгмийн эрүүл мэндийн хүрээлэн, нийгмийн эрүүл мэндийн төв
- Хүүхдийн хөгжлийг дэмжих төв
- Эцэг эхчүүдийг дэмжих төв, хүүхдүүд, эцэг эхчүүдийг цуглуулах (tsudoino hiroba)



Тайлбар: Зөвлөх үйлчилгээний талаарх мэдээлэл нь орон нутаг бүрт харилцан адилгүй байдаг учир дэлгэрэнгүй мэдээллийг харьяа орон нутгийн нийгмийн эрүүл мэндийн төвийн сувилагчтай холбогдон аваарай.

^す ^{し く ちょうそん} ^{そうだん き かん} お住まいの市区町村の相談機関

^{し く ちょうそん}
 市区町村には、いろいろな相談窓口があります。

^こ
 お子さんのことで心配があったら相談してみましょう。

^{めいしょう} 名称	^{たいしょうしや} 対象者	^{ようび じかん} 曜日・時間	^{でんわばんごう} 電話番号	^{つうやく} 通訳
	^{たいおう} 対応している相談内容			
[記入例] ○口市子ども発達センター	18歳未満の子ども、保護者	月～金 9時～17時 祝日休み	(04) 〇〇〇-〇〇〇	△一部可能(〇〇語)
	例) 子どもの発達に関する相談、検査、妊娠、出産、子育ての相談			

Таны амьдардаг газар дахь зөвлөх үйлчилгээний сонголтууд

Орон нутгийн засаг захиргаа бүрт зөвлөх үйлчилгээ олон төрлийн хувилбартай байдаг. Хэрэв танд хүүхдийнхээ талаар санаа зовоосон асуудал байгаа бол эдгээр үйлчилгээг ашиглаарай.

Байгууллага	Зөвлөх мэргэжилтэн	Нээх цаг	Утас	Орчуулагч
	Зөвлөх чиглэл			
[Жишээ] XYZ хотын хүүхэд хөгжлийн төв	18-аас доош насны хүүхдүүд, эцэг эхчүүд,	Даваа-Баасан гараг, 9- 17 цагийн хооронд. Амралтынбаярын өдрүүдэд ажиллахгүй	(04) 000-000	Хэсэгчлэн авах боломжтой (Хэлнүүд)
	Жишээлбэл. Хүүхдийн хөгжил, хөгжлийн үнэлгээ, жирэмслэлт, төрөлт, эцэг эх			



はったつしょうがい 発達障害とは



「発達障害」は、^{はったつしょうがい}脳の機能の発達^{のう}が関係する、^き多くは生まれつきの障害^{はったつ}です。
^{はったつしょうがい}発達障害には下の図^{した}のようないくつかのタイプ^ずがあります。同じ障害^{はったつしょうがい}でも特徴^{おな}のあらわれかたには個人差^{とくちょう}があります。また、いくつかの発達障害^{こじんさ}をもっている人もいます。

ちてきはったつ おく
知的発達が遅れる
こともある

こうはんせい^{はったつしょうがい}
広汎性発達障害

じへいしょうす べくとら むしょうがい
(自閉症スペクトラム障害 ASD)

じへいしょう
自閉症

あす べる が ーしょうこうぐん
アスペルガー症候群

- ^{ことば}言葉の発達^{はったつ}の遅れ^{おく}
(アスペルガー症候群では、ことばの遅れはみられません)
- ^{こみゆにけーしょん}コミュニケーションの難しさ^{むずか}
- ^{たいじんかんけい}対人関係・社会性^{しゃかいせい}の問題^{もんだい}
- ^{ぱたーんか}パターン化した行動^{こうどう}
- ^{きょうみ}興味の^{かたより}かたより、^{こだわり}こだわり
- ^{かんかく}感覚が過敏^{かびん}、または鈍感^{どんかん}、^{ぶきよう}不器用など

ちゅういけっかんたどうせいしょうがい
注意欠陥多動性障害 AD/HD

ちゅういけつじょ たどうしょう ちゅういけつじょ たどうせいしょうがい
(注意欠如・多動症、注意欠如・多動性障害)

- ^{しゅうちゅう}集中できない
- ^{じつとして}じつとしていられない
- ^{しょうどうてき}衝動的に行動^{こうどう}する

がくしゅうしょうがい
学習障害 LD

げんきよくせいがくしゅうしょう げんきよくせいがくしゅうしょうがい
(限局性学習症、限局性学習障害)

- ^{ぜんたいてき}全体的な知的発達^{ちてきはったつ}は遅れていないが、「読む」^よ、「書く」^か、「計算する」^{けいさん}ことのどれかが大変苦手^{たいへんにがて}

※このほか、^{とうれつしょうこうぐん}トゥレット症候群、^{きつおんしょう}吃音(症)、^{はったつせいきょうちよううんどうしょうがい}発達性協調運動障害
なども発達障害に分類されています。

発達障害者支援法における発達障害の定義（2条）…

「発達障害とは、発達障害（自閉症、アスペルガー症候群その他の広汎性発達障害、学習障害、注意欠陥多動性障害などの脳機能の障害で、通常低年齢で発現する障害）がある者であって、発達障害および社会的障壁により日常生活または社会生活に制限を受けるもの」 ※ICD-10 における F80-98 に含まれる障害

Хөгжлийн эмгэг гэж юу вэ?

Хөгжлийн эмгэг (DD) нь тархины үйл ажиллагааны хөгжлийн хомсдолтой байдаг ба ихэнх тохиолдолд төрөлхийн байдаг. Хөгжлийн эмгэгүүд нь доор үзүүлсэнчлэн нэг ижил эмгэгтэй хүмүүс хүртэл өөр хоорондоо ялгаатай шинж тэмдэг үзүүлдэг янз бүрийн хэлбэрүүд байдаг. Түүнчлэн нэгээс олон төрлийн хөгжлийн эмгэгтэй байх боломжтой.

Магадгүй оюуны хөгжил нь удаан явагдаж байж болно.

Хөгжлийн эмгэгийн тархалт (Аутист спектрийн эмгэг; ASD)

Аутист

Аспергерын хам шинж

- Хэлний саатал (Аспергерийн синдромд ажиглагддаггүй)
- Харилцаа холбооны бэрхшээлтэй байдал
- Нийгмийн харилцааны асуудлууд
- Ритуализаци / хэвшмэл зан байдал, сонирхол
- Хэт эмзэг мэдрэг, удаан хариу үйлдэлтэй

Анхаарал хэт сулрах идэвхжилийн эмгэг (ADHD)

- Анхаарлаа төвлөрүүлэх боломжгүй
- Хөдөлгөөнгүй байх боломжгүй
- Түргэн цочмог зан авиртай байх

Сурах эмгэг (LD) (Онцгой сурах эмгэг; SLD)

- Унших, бичих, тооцоолох зэрэгт ихээхэн бэрхшээлтэй байдаг.

Тайлбар: Tourette синдром, Ээрч гацах, Хөгжлийн уялдаатай эмгэг гэх мэт хөгжлийн эмгэг

Хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэнийг дэмжих тухай хууль дахь хөгжлийн бэрхшээлийн тодорхойлолт:

"Хөгжлийн эмгэгүүд нь тархины үйл ажиллагааны хомсдол болох аутизм, Аспергерын синдром, бусад түгээмэл хөгжлийн бэрхшээл, сурах эмгэг, хүүхэд насны анхаарал хэт сулрах идэвхжилийн эмгэг зэрэг орно."

Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүн гэдэг нь өдөр тутмын болон нийгмийн амьдралд оролцоходоо нийгмийн хориг болон хөгжлийн бэрхшээлийн улмаас хязгаарлалтад орохыг хэлнэ.

Нэмэлт: Хөгжлийн бэрхшээлийг тодорхойлох өөр нэг арга бол ICD-10 доторх F80-98 хүртэлх эмгэгүүд орно.

はったつしょうがいしゃし えん ほう 発達障害者支援法について

厚生労働省



にほん はったつしょうがいしゃし えん ほう ほうりつ はったつしょうがい かた こ
日本には「発達障害者支援法」という法律があります。発達障害のある方(子どもから
おとな かぞく ささ ほうりつ
大人まで)やその家族を支えるための法律です。

はったつしょうがいしゃし えん ほう はったつしょうがい こ すこ そだ かぞく あんしん
発達障害者支援法は、発達障害のある子どもが健やかに育ち、その家族が安心して
こ そだ ちいきしゃかい めざ
子育てができる地域社会づくりを目指しています。

はったつしょうがいしゃし えん センター 発達障害者支援センターについて

はったつしょうがい かた かぞく あんしん せいかつ ちいき
発達障害のある方やその家族が安心して生活できるように、地域にはいろいろな
そうだんきかん
相談機関があります。

はったつしょうがいしゃし えん センター かくとどうふけん しえん ちゅうしんてき やくわり は
「発達障害者支援センター」は、各都道府県における支援の中心的な役割を果たし
ています。すべ とどうふけん せいいいていとし
すべての都道府県・政令指定都市にあります。

ぜんこく はったつしょうがいしゃし えん センター かん じょうほう した うえぶさいと の
○全国の発達障害者支援センターに関する情報は下のウェブサイトにあります。

はったつしょうがいじょうほう しえん センター
発達障害情報・支援センター

<http://www.rehab.go.jp/ddis/>



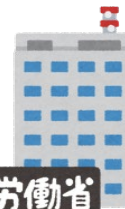
す ちいき はったつしょうがいしゃし えん センター
【お住まいの地域の発達障害者支援センター】

センター名：

れんらくさき
連絡先：

Хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэдийг дэмжих тухай хууль

厚生労働省



Хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэнийг дэмжих тухай хууль бол хөгжлийн эмгэгтэй хүүхдүүд (наснаас үл хамааран) болон тэдний гэр бүлд дэмжлэг үзүүлэх зорилгоор үндэслэгдсэн Японы хууль юм.

Энэхүү хууль нь хөгжлийн эмгэгтэй хүүхдүүд өөрсдийн чадвар чадамжийг ойлгон ухамсарлан мөн гэр бүл нь тэднийг аюулгүй найдвартай орчинд өсгөх боломжоор хангадаг нийгмийг бүтээх зорилготой.

Хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэдийг дэмжих төвүүд

Японы муж бүрт хөгжлийн эмгэгтэй хүмүүст болон тэдний гэр бүлийнхэнд зөвлөх үйлчилгээ, мэдээлэл дэмжлэг үзүүлдэг төвүүд байдаг. Муж, хот болгон Хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэдийг дэмжих төв тэй бөгөөд төрөл бүрийн мэдээлэл, дэмжлэг үзүүлэхэд гол үүрэг гүйцэтгэдэг.

Дэмжлэг үзүүлдэг төвүүдийн талаарх мэдээллийг дараах цахим хуудсаас авна уу.

Хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэдийн мэдээлэл, дэмжлэгийн төв

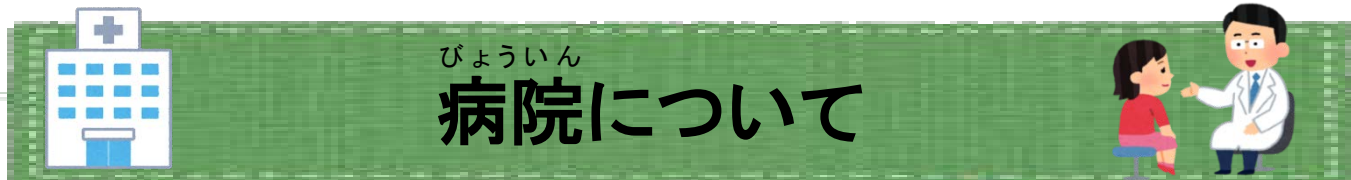
<http://www.rehab.go.jp/ddis/>



Тухайн харьяа бүс нутаг дахь хөгжлийн эмгэгтэй (DD) иргэдийг дэмжих төв

Нэр:

Холбоо барих:



はったつしょうがい しんだん せんもん い し しょうにかい じどうせいしんかい おこな
発達障害の診断は、専門の医師(小児科医、児童精神科医)が行います。

い し しんさつ きぼう つぎ じゅんび
医師の診察を希望されるなら、次のような準備をしましょう。

せんもん い し びょういん しら し くちょうそん ほけんし はったつしょうがいしやしえん
○専門の医師のいる病院を調べましょう。市区町村の保健師や発達障害者支援

せんたー そうだん おお びょういん よやくせい
センターなどに相談しましょう(多くの病院は予約制です)。

はじ しんさつ とき けんこうほけんしょう ほ し けんこうてちょう も
○初めての診察の時は、健康保険証と母子健康手帳を持っていきましょう。

こ しんばい いえ ほいくしょ ようす まえ
○お子さんのことで心配なことや、家や保育所での様子について、前もってまとめ、
か
書いておくといいでしょう。



けんさ こべつりょうほう 検査、個別療法

びょういん ひつよう せんもん しょくいん けんさ こべつりょうほう
病院では、必要があれば、専門の職員が検査や個別療法をします。

けんさ ちのう はったつけんさ ちょうりよくけんさ のうはけんさ
検査には知能・発達検査、聴力検査、脳波検査などがあります。

こべつりょうほう りがくりょうほう さぎょうりょうほう げんごちょうかくりょうほう しんりりょうほう
個別療法には理学療法、作業療法、言語聴覚療法、心理療法があります。

こ じょうたい じっし ないよう こと
お子さんの状態によって実施する内容は異なります。

こ はったつしょうがい しんだん お子さんが発達障害と診断されたら・・・

こ はったつしょうがい しんだん しんばい かんきょう くふう
お子さんが発達障害と診断されて、ご心配なことでしょう。しかし、環境の工夫や

てきせつ かた こ じょうたい ちゃくじつ よ
適切なかわり方で、お子さんの状態は着実に良くなっていきます。

たいおう しかた たんとう い し せんもん しょくいん そうだん
対応の仕方については、担当の医師や専門の職員に相談しましょう。



Эмчид үзүүлэх



Японд хөгжлийн эмгэгийн оношийг хүүхдийн эмч, хүүхдийн сэтгэцийн эмч гэх мэт нарийн мэргэжлийн эмч нар тодорхойлдог. Хэрэв та эмчид үзүүлэхийг хүсвэл:

- Орон нутгийн нийгмийн эрүүл мэндийн сувилагчаас эсвэл хөгжлийн эмгэгтэй хүмүүсийг дэмжих төвд хандах хэрэгтэй. (эмнэлгүүдэд цаг аван үйлчлүүлэх шаардлагатай байдаг.)
- Анхны эмчийн үзлэгт хүүхдийнхээ эрүүл мэндийн даатгалын дэвтэр, Эх хүүхдийн эрүүл мэндийн дэвтрийг авч очих шаардлагатай байдаг.
- Эмчдээ хандан таны санаа зовж байгаа асуудал, таны хүүхэд гэртээ эсвэл цэцэрлэгт хэрхэн байдаг талаар бичих хэрэгтэй.



Онош болон эмчилгээ

Мэргэжлийн эмч нар таны хүүхдийн хэрэгцээ, нөхцөл байдлыг харгалзан оношилж, эмчилгээ хийдэг. Уг оношлогоонд оюун ухаан, хөгжлийн тест, сонсголын тест, электроэнцефалографи орно. Харин ганцаарчилсан эмчилгээнд физик эмчилгээ, мэргэжлийн эмчилгээ, хэл ярианы сонсголын эмчилгээ, сэтгэлзүйн эмчилгээ ордог.

Хэрэв таны хүүхэд хөгжлийн эмгэгтэй оношлогдсон бол ...

Таны хүүхэд хөгжлийн бэрхшээлтэй гэдгийг мэдэх хэцүү байх хэдий ч хүрээлэн байгаа орчин болон түүнтэй харилцах харилцааны тал дээр эмч, мэргэшсэн ажилтнуудтай зөвлөлдөн таны хүүхдэд юу тохирохыг ярилцаж, олж мэдэх нь хүүхдийн хөгжлийн үр дүнд эерэгээр нөлөөлж болно.



かいてき す くすり りょう 快適に過ごすための薬の利用

い し しんさつ くすり ひつよう はんだん ばあい くすり の すす
医師が診察をして薬が必要だと判断した場合には、薬を飲むことを勧められます。

くすり こうか ふくさよう たんとう い し じゅうぶんはな あ
薬の効果や副作用について、担当の医師と十分話し合しましょう。

はったつしょうがい くすり なお
発達障害そのものを薬で治すことはできません。

はったつしょうがい こ しょうじょう くすり
しかし、発達障害のお子さんによくみられる症状のなかには、薬でやわらげることがで
きるものもあります。

だいひょうてき くすり 【代表的な薬】

- | | |
|------------------------------|---|
| ちゅうすうしんけい し げきやく
○中枢神経刺激薬 | ちゅういけっかんたどうせいしょうがい た どう ふちゅうい しょうどうせい かる
注意欠陥多動性障害の多動、不注意、衝動性を軽くします。 |
| こうふあんやく
○抗不安薬 | ふあん き も かる
不安な気持ちを軽くします。 |
| こうせいしんびょうやく
○抗精神病薬 | はげ こうふん もうそう
激しい興奮や妄想などをやわらげます。 |
| こう やく
○抗てんかん薬 | てんかん ほっさ おさ
てんかん発作を抑えます。 |
| すいみんやく
○睡眠薬 | すいみん り ず む ととの
睡眠のリズムを整えます。 |



くすり しょうじょう こ かいてき す
薬によって症状がやわらぐと、お子さんがもっと快適に過ごしやすくなります。
き かいすう りょう まも の
決められた回数と量を守って飲みましょう。

びょういん い し せんもん しょくいん せつめい
☆病院の医師や専門の職員の説明で、よくわからないことがあったら、

えんりょ しつもん
遠慮しないで質問しましょう。

ほけんし ほいくしょ ようちえん せんせいたち みちか たよ そんざい
☆保健師や保育所・幼稚園の先生達なども、身近な頼れる存在です。

こ ようす ふだん はな あ いっしょ こ
お子さんの様子について普段からよく話し合い、みんなで一緒にお子さんの

せいちょう はったつ みまも
成長や発達を見守りましょう。





Эмч таны хүүхдийг тайван амгалан байхад нь туслах эмийг санал болгодог ба тэдгээр эмнүүдийн талаарх үр нөлөө болон сөрөг нөлөөг мэддэг байх нь чухал. Эм уух нь хөгжлийн эсгэгийг шууд эмчлэхгүй боловч түгээмэл тохиолддог зарим шинж тэмдэг зовиурыг намдааж өгдөг.

Тогтмол хэрэглэгддэг эмүүд

- Төв мэдрэлийн систем идэвхжүүлэх эм: Анхаарал хэт сулрах идэвхжлийн эмгэгийн хэт идэвхжилт, анхааралгүй байдал, мэдрэмтгий байдлыг бууруулахад тусална.
- Тайвшруулах эм: сэтгэл түгших, бусад таагүй мэдрэмжүүдийг багасгах
- Сэтгэц мэдрэлийн эм: Хүчтэй цочрол, төөрөгдлийг намдаана
- Унаж татах өвчний эм: уналт, таталтыг хянахад тусалдаг
- Нойрны эм: Унтах эрүүл зуршлыг бий болгох



Эм уух нь зовиуртай шинж тэмдгийг бууруулах замаар таны хүүхдийг илүү амар тайван байхад тусалдаг тул эмийг зааврын дагуу оновчтой тун, давтамжтай хэрэглээрэй.

- ☆ Хэрвээ танд мэргэжлийн эмчийн тайлбараас ойлгомжгүй зүйлс байвал цаг алдалгүй асууж тодруулаарай.
- ☆ Мөн нийгмийн эрүүл мэндийн сувилагч болон цэцэрлэгийн багш нартай хүүхдээ хэрхэн яаж байгааг тогтмол хуваалцаж, ярилцсанаар мэргэжлийн хүмүүстэй хамт хянах боломжтой.





しょうがいしゃてちょう

障害者手帳について



しょうがい しょうがいしゃてちょう も しょうがい しゅるい
障害があることを示す手帳(障害者手帳)を持っていると、障害の種類や

ていど ふうしきーびす てあてきん りょう
程度によって、いろいろな福祉サービス(手当金など)を利用することができます。

てちょう ひと やくしょ てつづ
手帳がほしい人は、役所で手続きをします。

てちょう しょうがい しゅるい りょういくてちょう せいしんしょうがいしゃほけん ふくしてちょう
手帳には、障害の種類によって「療育手帳」、「精神障害者保健福祉手帳」、

しんたいしょうがいしゃてちょう しゅるい
「身体障害者手帳」の3種類があります。

てちょう ふうしきーびす う ばあい てつづ かんたん
* 手帳があると、福祉サービスを受ける場合の手続きが簡単になります。

てあてきん きんがく しょうがい しゅるい ていど
* 手当金などの金額は、障害の種類や程度によってちがいます。

たいしょうしゃ さーびす ないよう し くちようそん いちぶ
* 対象者、サービスの内容などは、市区町村によって一部ちがいます。

す し くちようそん ふくしたんとうまどぐち
くわしいことは、お住まいの市区町村の福祉担当窓口におたずねください。



【 例 】

てあてきん
○手当金がもらえます。

びょういん はら かね いちぶ もど
○病院に払ったお金の一部が戻ってきます。

ぜいきん やす
○税金が安くなります。

でんしゃ ば す こうくうき こくないせん りょうきん やす
○電車、バス、航空機(国内線)などの料金が安くなります。

ゆうりょうどうろ りょうきん やす
○有料道路の料金が安くなります。

さーびす
・ほかにも、いろいろなサービスがあります





Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүмүүст зориулсан гэрчилгээ



Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүмүүст зориулсан гэрчилгээтэй байх нь хөгжлийн бэрхшээлийн төрөл, хүнд байдлаас хамаарч янз бүрийн халамжийн үйлчилгээ, тэтгэмж авах боломжийг олгодог. Та гэрчилгээгээ орон нутгийн засаг захиргааны байгууллагаас авах ёстой. Тахир дутуугийн төрөлд харгалзах дараах гурван төрлийн гэрчилгээ байдаг:

Оюуны хөгжлийн бэрхшээлийн гэрчилгээ (нөхөн сэргээх гэрчилгээ), сэтгэцийн хөгжлийн бэрхшээлийн гэрчилгээ, бие махбодын хөгжлийн бэрхшээлийн гэрчилгээ.

- ☐ Гэрчилгээтэй байх нь халамжийн үйлчилгээ авахад хялбар байдаг.
- ☐ Тэтгэмжийн хэмжээ нь хөдөлмөрийн чадвар алдалтын төрөл, хүндийн зэргээс хамаарна.
- ☐ Иргэдэд үзүүлэх халамж үйлчилгээ нь орон нутгийн засаг захиргаа бүрт ялгаатай байдаг.



Дэлгэрэнгүй мэдээллийг орон нутгийн засаг захиргааны нийгмийн халамж хариуцсан хэлтсээс авна уу.

Ашиг тусын жишээ

- Тэтгэмж
- Эмчилгээний зардлыг хэсэгчлэн нөхөн төлөх
- Татварын хөнгөлөлт
- Галт тэрэг, автобус, дотоодын онгоцны тийзийн хөнгөлөлт
- Төлбөртэй авто замын хөнгөлөлт....



りょういくてちょう 療育手帳

たいしやう 対象

- ち て きしょうがい ひと
○知的障害がある人
- はったつしょうがい ち て きしょうがい ひと
○発達障害と知的障害がある人



ほうほう 方法

- じどうそうだんじょ じどうそうだんせんたー しょうがい ていど はんてい
○児童相談所(児童相談センター)で、障害の程度などを判定してもらいます
(18歳以上の人は、知的障害者更生相談所でおこないます)。

き 気をつけること

ち て きしょうがい はったつ しょうがい ていど か かとうせい
知的障害は、発達にしたがって障害の程度が変わる可能性があります。そのため、決められた
じ き さいはんてい じ き す とどうふけん
時期に再判定をすることになっています。時期は、お住まいの都道府県などによってちがいます。

せいしんしょうがいしゃほけんふくしてちょう 精神障害者保健福祉手帳

たいしやう 対象

- つぎ せいしんしょうがい せいかつ えんじょ ひつよう じやうたい つづ ひと
○次のような精神障害があつて、生活に援助が必要な状態が続いている人
- はったつしょうがい びよう びよう きぶんしょうがい とうごうしつちやうしょう
・発達障害 ・うつ病、そううつ病などの気分障害 ・統合失調症
- てんかん やくぶついぞんしょう こうじのうきのうしょうがい
・てんかん ・薬物依存症 ・高次脳機能障害
- せいしんしっかん すとれすかんれんしょうがい
・その他の精神疾患(ストレス関連障害など)

ほうほう 方法

- し く ちょうそん まどぐち てつづ
○市区町村の窓口で手続きをします。
- つぎ しょうい ひつよう
○次の書類が必要です。

- まどぐち しんせいしよ
① 窓口にある申請書
- い し しんだんしよ しょうがいねんきん ひと じゆきやうしょうしよ こびー
② 医師の診断書 (障害年金をもらっている人は、受給証書のコピーでもよい)
- ほんにん しゃしん
③ 本人の写真



き 気をつけること

ねん こうしんてつづ ひつよう とき い し しんだんしよ ひつよう
2年ごとに、更新手続きが必要です。その時には、いつも医師の診断書が必要です。

Оюуны хөгжлийн бэрхшээлийн гэрчилгээ

Хэн хамрагдах вэ?

- Оюуны бэрхшээлтэй хун
- Хөгжлийн бэрхшээлтэй болон оюуны хөгжлийн бэрхшээлтэй хүн



Хэрхэн хамрагдах вэ?

- 18-аас доош насны хүүхдэд зориулсан Хүүхдийн чиглүүлэх төв, 18-аас дээш насныханд зориулсан оюуны бэрхшээлтэй хүмүүст зориулсан нөхөн сэргээх зөвлөгөө өгөх төвд хүндийн зэргийг нарийвчлан тодорхойлох оношлогооны тест авдаг.

Нэмэлт тайлбар: Цаг хугацаа өнгөрөх тусам хүний оюуны хөгжлийн бэрхшээлийн зэрэг өөрчлөгдөж болзошгүй тул муж бүрээс тогтоосон тодорхой мөчлөгт хугацааны дараа хүндийн зэргийг дахин оношлуулах шаардлагатай.

Сэтгэцийн эмгэгийн гэрчилгээ

Хэн хамрагдах вэ?

- Сэтгэцийн хөгжлийн бэрхшээлийн улмаас амьжиргааны дэмжлэг шаардлагатай байгаа хүмүүс:
 - Хөгжлийн эмгэг
 - Шизофрени
 - Сэтгэлийн эмгэг (жишээлбэл, сэтгэлийн хямрал, хоёр туйлт эмгэг)
 - Эпилепси
 - Мансууруулах бодист донтох
 - Дээд тархины үйл ажиллагааны алдагдал
 - Бусад сэтгэцийн эмгэг (жишээлбэл, стресстэй холбоотой эмгэг)



Хэрхэн хамрагдах вэ?

- Нутгийн захиргааны байгууллагын халамжийн хэлтэс дээр очих
- Дараах баримт бичгийг авчирна уу:
 - 1) Эрүүл мэндийн гэрчилгээ (эсвэл шаардлагатай бол тахир дутуугийн тэтгэвэр авагчийн гэрчилгээ)
 - 2) Хүсэлт гаргаж буй хүний зураг
- Анкет бөглөх (лангуун дээрээс авах боломжтой)

Нэмэлт тайлбар: Гэрчилгээг хоёр жил тутамд сунгах ёстой. Шинэчлэн сунгах гэрчилгээ бүрт өмнөх гэрчилгээг хамт авчрах шаардлагатай.

さん こうじょうほう

参考情報

びょういん そうだんきかん がいこくご はな しょくいん ほんやくあぷり たいおう
病院や相談機関によっては、外国語を話せる職員がいたり、翻訳アプリで対応を
しているところもあります。

いちぶ ちいき じちたい つうやくしゃ はけん さーびす
一部の地域では、自治体が通訳者を派遣するサービスもあります。

がいこくご そうだん さーびす
外国語での相談サービスなど



がいこく かた りよう でんわそうだん さーびす はったつしょうがい そうだん
外国の方が利用できる電話相談サービスがあります。発達障害のことを相談する
専用の相談窓口ではありません。しかし、あなたやお子さんがよく話せる言葉で
しんりよう びょういん つうやくしゃ そうだん
診療をしてくれる病院や通訳者について、相談にのってくれます。

◆ 定住外国人施策ポータルサイト

どうふけん こくさいこうりゅうきょうかい でんわそうだんまどぐちいちらん み
都道府県の国際交流協会による電話相談窓口一覧を見ることができます。

<https://www8.cao.go.jp/teiju-portal/jpn/index.html>

http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri10_00047.html

◆ 電話相談による情報サービス AMDA国際医療情報センター

ぼこくご しんりよう う いりようきかん しょうかい いりようふくしせいど
あなたの母国語で診療を受けることができる医療機関の紹介や、医療福祉制度の
あんない おこな にほんご たいおう
案内を行っています(※わかりやすい日本語で対応いたします)。

とうきょうおふい すじむきょく げつようび きんようび
東京オフィス事務局(月曜日から金曜日10:00~15:00)

でんわばんごう
電話番号: 03-6233-9266

<https://www.amdamedicalcenter.com/>



Нэмэлт мэдээлэл

Зарим эмнэлэг, зөвлөх байгууллагуудад гадаад гэр бүлд үйлчилгээ үзүүлэхийн тулд орчуулгын програм ашиглах эсвэл гадаад хэлээр ярьдаг ажилтантай байдаг. Мөн орчуулгын үйлчилгээ авахад тусалдаг.

Гадаад хэл дээрх зөвлөгөө



адаадын оршин суугчдад зориулсан утсаар зөвлөх үйлчилгээ өгдөг олон байгууллагууд байдаг. Эдгээр байгууллагууд нь хөгжлийн бэрхшээлийн чиглэлээр мэргэшээгүй ч гэсэн танд шаардлагатай байгаа эмнэлэг болон орчуулгын үйлчилгээний газартай холбож өгдөг.

◆ адаадын оршин суугчдад зориулсан бодлогын талаархи цахим сайт

Энэхүү сайтад гадаад хэл дээрх зөвлөх үйлчилгээ үзүүлдэг байгууллагуудын утасны жагсаалтыг мужаар нь ангилан бичсэн байгаа.

<https://warp.da.ndl.go.jp/info:ndljp/pid/11125722/www8.cao.go.jp/teiju-portal/jpn/etc/disaster/telephone-consultation.html>

◆ AMDA Олон улсын эрүүл мэндийн мэдээллийн төв

Тус төв нь гадаадын оршин суугчдад зориулсан эмнэлгийн халамжийн тогтолцооны талаарх болон төрөлх хэлээрээ ойлголцох боломжтой эмнэлгийн байгууллагуудын утасны мэдээллийн үйлчилгээг үзүүлдэг. Үйлчилгээний ажилтан нь энгийн ойлгоход хялбар Япон хэлээр ярьдаг

Токио оффис

Утас: 03-6233-9266 (Даваа-Баасан, 10:00-15:00)

<https://www.amdamedicalcenter.com/activities>



ほんやくあぶり 翻訳アプリ

◆ Google^{ほんやく}翻訳^{かいはつ} [開発: google, Inc.]

テキスト翻訳、カメラ翻訳、手書き翻訳、音声翻訳ができるアプリです。

ダウンロード、ご利用もすべて無料です。

Google Play や、App Store からダウンロードしましょう。



◆ 多言語音声翻訳アプリ VoiceTra (ボイストラ)

[開発: NICT (国立研究開発法人情報通信研究機構)]

話しかけると外国語に翻訳してくれる音声翻訳アプリです。

翻訳できる言語は 31 言語で、ダウンロード、ご利用もすべて無料です。

<http://voicetra.nict.go.jp/>



Орчуулгын програмууд

◆ Google Translate by Google LLC

Энэхүү аппликейшн нь текст орчуулга, шууд камер, зурган орчуулга, гар бичгэн орчуулгыг орон орны хэл дээрх орчуулгыг үнэгүй хийдэг.

Та энэ програмыг Google Play, App Store-оос татаж авах боломжтой



◆ VoiceTra Мэдээлэл, харилцаа холбооны үндэсний хүрээлэн

Энэхүү програм нь Японы ярианы орчуулгыг 31 орны хэлээр хөрвүүлдэг. Та энэ програмыг үнэгүй татан авч ашиглах боломжтой..

<http://voicetra.nict.go.jp/en/index.html>



がっこうきょういく かん じょうほう 学校教育に関する情報

◆ がっこうきょういくぜんぱん かん じょうほう さい と もん ぶ かがくしやう 学校教育全般に関する情報サイト【文部科学省】

○ CLARINET へようこそ

かいがいし じょきょういく きこく がいこくじん じどうせい と きょういく など かん うえぶ さい と
海外子女教育、帰国・外国人児童生徒教育等に関するウェブサイトです。

http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003.htm



○ かすたねっと(CASTA-NET)

がいこく じどう せい と がくしゅう しえん じょうほうけんさく さい と
外国につながるのがある児童・生徒の学習を支援する情報検索サイトです。

<https://casta-net.mext.go.jp/>



○ たげんご がっこうぶろ じえくと 多言語・学校プロジェクト

がっこう がいこく じどうせい と かてい
学校と、外国につながるのがある児童生徒の家庭をつなぐ、
たげんごぶんしよさくせいしえん さい と
多言語文書作成支援サイトです。

<http://www.tagengo-gakko.jp/index.html>



はったつしょうがい かん じょうほう 発達障害に関する情報

○ はったつしょうがいじょうほう しえん せん たー 発達障害情報・支援センター

はったつしょうがい かん きほんてき じょうほう はったつしょうがい とくせい たいおう はったつしょうがい ささ せいど にほん と く
発達障害に関する基本的な情報、発達障害の特性と対応、発達障害を支える制度、日本の取り組みや
せかい うご かん さいしん しんらい じょうほう み
世界の動きなどに関して、最新かつ信頼できる情報を見ることができます。

<http://www.rehab.go.jp/ddis/>



○ はったつしょうがいきょういくすいしん せん たー 発達障害教育推進センター

はったつしょうがい こ しえん しどうほうほう はったつしょうがい かん けんきゅう きょうざい しえん き き み
発達障害のある子どもの支援・指導方法、発達障害に関する研究や教材、支援機器を見ることができます。

また、きょういんむ どうが けんしゅうこうぎ くに せさく ほうれい み
また、教員向けの動画による研修講義や、国の施策・法令なども見ることができます。

http://licedd_new.nise.go.jp/



Сургуулийн боловсролын талаарх мэдээлэл

○ MEXT-ийн мэдээллийн цахим хуудаснууд

○ CLARINET (Япон хэл дээр)

Хилийн чанадад амьдардаг Япон хүүхдүүд, гадаадаас буцаж ирсэн япон хүүхдүүд, гадаад хүмүүст зориулсан боловсролын талаар мэдээлэл өгдөг.

http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003.htm



○ CASTA-NET (Япон хэл дээр)

Нутагтаа буцаж ирсэн болон гадаадын оюутнуудын сурахад дэмжлэг үзүүлэх зорилготой боловсролын мэдээллийн цахим хуудас

<https://casta-net.mext.go.jp/>



○ MUSE төсөл (Гадаад хэлний боловсролыг дэмжих)(япон хэл дээр)

Гадаад гэр бүлийг сургуультай нь холбох зорилготой олон орны хэл дээрх материалаар хангадаг. <http://www.tagengo-gakko.jp/index.html>



Хөгжлийн эмгэгийн талаархи мэдээлэл

○ Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүмүүсийн мэдээлэл, дэмжлэгийн төв (Япон хэл дээр)

Хөгжлийн эмгэгийн талаарх хамгийн сүүлийн үеийн мэдээлэл, тэдгээрийн онцлог шинж чанар, түүнтэй харилцах стратеги, хөгжлийн эмгэгтэй хүмүүст зориулсан дэмжлэгийн систем, дотоодын болон дэлхийн чиг хандлагын талаар мэдээлэл өгдөг. <http://www.rehab.go.jp/ddis/>



○ Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүмүүст зориулсан тусламжийн төв (Япон хэл дээр)

Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүүхдүүдэд заах арга барил, материал, туслах хэрэгслийн талаар мэдээлэл өгөх, хөгжлийн бэрхшээлийн талаарх судалгаа, багш нарт зориулсан видео лекц, холбогдох засгийн газрын бодлого, дүрэм журам.

http://icedd_new.nise.go.jp/



Англи-Монгол толь бичиг

	Англи	Цагаан толгой дээрх Япон хэл	Монгол
A	Act on Support for Persons with Developmental Disorders	Hattatsu shōgai sha shien hō	Хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэдийг дэмжих тухай хууль
	ADHD	Chūi kekkan tadōsē shōgai/ADHD	Анхаарал хэт сулрах идэвхжлийн эмгэг /ADHD
	Allowance	Teate	Тусламж эмчилгээ
	Anti-anxiety medication	Kō fuan yaku	Сэтгэц сэргээх бэлдмэл
	Antiepileptic medication	Kō tenkan yaku	Унадаг өвчнийг эмчлэх бэлдмэл
	Antipsychotic medication	Kō seishinbyō yaku	Тайвшруулагч эм
	Appointment	Yoyaku	Захиалга
	Assessment	Kensa	онош
	Auditory test	Chōkaku kensa	Сонсголын шинжилгээ
	Autism/autism spectrum disorder	Jiheishō/ASD	Аутизм /ASD
B	Baby health checkup (checkup)	Nyūyōji kenkō shinsa (kenshin)	Нярайн эрүүл мэндийн үзлэг (эмнэлгийн үзлэг)
	Bipolar disorder	Sōkyokusē shōgai	Биполар дисордер
	Board of education	Kyōiku iinkai	Боловсролын зөвлөл
C	Central nervous system stimulants	Chūsū shinkei shigeki yaku	Төв мэдрэлийн тогтолцоог сэргээх эм
	Certificate for Persons with Disabilities	Shōgaisha techō	Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүний дэвтэр
	Child Guidance Center	Jidō sōdanjo	Хүүхдийн зөвлөгөө өгөх газар
	Child psychiatrist	Jidō seishinkai	Хүүхдийн сэтгэл мэдрэлийн эмч
	Consultation	Sōdan	Зөвлөгөө
D	Dentist	Shikaishi/haisha	Шүдний эмч
	Depression	Utsu	Сэтгэл гутрал
	Development	Hattatsu	Өсөл торнилт
	Developmental coordination disorder	Hattatsu sē kyōchō undō shōgai	Өсөлтийн хөдөлгөөний эмгэг
	Developmental disorders	Hattatsu shōgai	Хөгжлийн эмгэг
	Developmental test	Hattatsu kensa	Торнилтын шинжилгээ
	Diagnosis	Shindan	Онош
	Disability	Shōgai	Саатал, эмгэг
	Disability pension	Shōgai nenkin	Хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэний тэтгэвэр
	Doctor (physician)	Ishi/isha	Эмч
	Drug addiction	Yakubutsu izon shō	Эмийн донтол
E	Education center	Kyōiku sentā	Боловсролын төв
	Effects	Kōka/sayō	Үр дүн /нөлөө

	Eighteen-month (1 year and a half) checkup	Issai rokkagetsuji kenkō shinsa (kenshin)	1 нас 6 сартай хүүхдийн эрүүл мэндийн үзлэг (эмнэлгийн үзлэг)
	Electroencephalography	Nōha kensa	Тархины цахилгаан бичлэгийн шинжилгээ
	Elementary school	Shōgakkō	Бага сургууль
	Emotional disturbance	Jōcho shōgai	Сэтгэлийн хямрал
	Epilepsy	Tenkan	Унадаг өвчин
H	Health checkup on admission to school	Shūgakuji kenkō shindan	Сургуульд орох үеийн эрүүл мэндийн үзлэг
	Health impairment	Byōjaku/Shintai kyojaku	Биетэй султай
	Health insurance card	Hoken shō	Эрүүл мэндийн карт
	Hearing impairment	Nanchō	Чих хатуурах
	Higher brain dysfunction	Kōjinō kinō shōgai	Тархины эмгэг
	Hospital	Byōin	Эмнэлэг
I	Individual consultation	Kobetsu sōdan	Хувийн зөвлөгөө
	Infant checkup	Nyūji kenshin	Нярай хүүхдийн эрүүл мэндийн үзлэг
	Information and Support Center for Persons with Developmental Disorders	Hattatsu shōgai jōhō shien sentā	Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүмүүсийн мэдээлэл, дэмжлэгийн төв
	Intellectual Disability Certificate (Rehabilitation Certificate)	Ryōiku techō	Эмчилгээний дэвтэр
	Intellectual disability	Chiteki shōgai	Сэтгэцийн эмгэг
	Intelligence test	Chinō kensa	Оюун ухааны шинжилгээ
J	Junior high school	Chūgakkō	Дунд сургууль
K	Kindergarten	Yōchien	Цэцэрлэг
L	Learning disorder	Gakushū shōgai/LD	Сурах чадваргүйдэл /LD
	Low vision	Jakushi	Харааны бэрхшээл
M	Maternal and Child Health Handbook	Boshi kenkō techō (Boshi techō)	Эх үрсийн эрүүл мэндийн дэвтэр (Boshi techō)
	Medical certificate/medical card	Shindansho	Онош бичиг
	Medication	Kusuri	Эм
	Mental Disability Certificate	Seishin shōgaisha hoken fukushi techō	Сэтгэцийн хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэний эрүүл мэнд, нийгмийн халамжийн дэвтэр
	Mood disorders	Kibun shōgai	Сэтгэлийн эмгэг
N	Nutritionist	Eiyōshi	Хоол судлалын эмч
O	Occupational therapy	Sagyō ryōhō	Хөдөлмөр эмчилгээ
	On-site consultation	Junkai sōdan	Эргүүлийн зөвлөгөө
P	Parenting support center	Kosodate shien sentā	Хүүхэд хүмүүжүүлэхэд дэмжлэг үзүүлэх төв
	Pediatrician	Shōnikai	Хүүхдийн эмч
	Physical disability	Shitai fujiyū/shintai shōgai	Бие махбодын хөгжлийн бэрхшээл
	Physical Disability Certificate	Shintai shōgaisha techō	Бие махбодын хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэний дэвтэр
	Physical therapy	Rigaku ryōhō	Физик ба нөхөн сэргээх эмчилгээ

	Preschool	Hoikuen	Цэцэрлэг
	Preschool teacher	Hoikushi	Цэцэрлэгийн багш
	Promotion Center of Education for Persons with Developmental Disorders	Hattatsu shōgai kyōiku suishin sentā	Хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэдийн боловсролыг дэмжих төв
	Psychologist	Shinrishi	Сэтгэл зүйч
	Psychotherapy	Shinri ryōhō	Сэтгэл зүйн эмчилгээ
	Public health nurse	Hokenshi	Нийгмийн халамжийн ажилтан
	Public health center	Hoken sentā	Нийгмийн халамжийн төв
R	Rehabilitation Counseling Center for Persons with Intellectual Disabilities	Chiteki shōgaisha kōsei sōdanjo	Оюуны бэрхшээлтэй иргэнийг сэргээн засах зөвлөгөө өгөх газар
	Resource room	Tsūkyū shidō kyōshitsu	Тусгай сургалтын анги
	Regular classroom	Tsūjō gakkū	Ердийн анги
S	Schizophrenia	Tōgō shicchō shō	Шизофрени
	School entry	Shūgaku sōdan	Сургуульд орох зөвлөгөө өгөх
	School for special-needs education	Tokubetsu shien gakkō	Тусгай хэрэгцээт боловсролын сургууль
	Side effects	Fuku sayō	Сөрөг нөлөө
	Sleeping pills	Suimin yaku	Нойрны эм
	Specialized staff	Senmon sutaffu	Мэргэжлийн ажилтан
	Special-needs classroom	Tokubetsu shien gakkū	Тусгай хэрэгцээт боловсролын анги
	Speech-language-hearing therapy	Gengo chōkaku ryōhō	Хэл яриа, сонсголын эмгэг судлал засал
	Stress-related disorder	Sutoresu sē shōgai	Стрессийн гаралтай эмгэг
	Stuttering	Kitsuen	Ээрч гацах
	Support Center for Persons with Developmental Disorders	Hattatsu shōgai sha shien sentā	Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүмүүсийг дэмжих төв
	Support center for child development	Kodomo hattatsu shien sentā	Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүүхдийг дэмжих төв
T	Three-year checkup	Sansai ji kenkō shinsa (kenshin)	3 настай хүүхдийн эрүүл мэндийн үзлэг (эмнэлгийн үзлэг)
	Tourette syndrome	Turetto shōkōgun	Туреттийн хам шинж
	Translator (with oral language)	Tsūyaku	Орчуулга
V	Vision test	Shikaku kensa	Сонсголын сорил
W	Welfare service	Fukushi sābisu	Нийгмийн халамжийн үйлчилгээ

ТЭМДЭГЛЭЛ





【発行】

国立障害者リハビリテーションセンター 企画・情報部

発達障害情報・支援センター

住所 〒359-8555 埼玉県所沢市並木4-1

ウェブサイト <http://www.rehab.go.jp/ddis/>



【監修】 高橋 脩（豊田市福祉事業団 理事長）

【協力機関】 豊田市こども発達センター 地域療育相談室

【編集・制作】

「発達障害児支援における多言語版パンフレット等作成に関する作業部会」（発達障害情報分析会議）

【発行日】 2019年6月（※2019年8月 一部訂正）

《パンフレットのご利用について》

当パンフレットは原則、印刷・配布は自由です。自治体等でご活用の際は発達障害情報・支援センターにご一報ください。

なお、当パンフレットについて、発達障害情報・支援センターに無断で改変をおこなうことはできません。

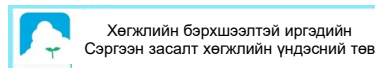


Хэвлэн нийтлэгч

Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүмүүсийн мэдээлэл, дэмжлэгийн төв Хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэдийн Сэргээн засалт хөгжлийн үндэсний төвийн Төлөвлөлт, мэдээллийн хэлтэс

Хаяг: 4-1 Намики, Токорозава-ши, Сайтама 359-8555, Япон

Цахим хуудас: <http://www.rehab.go.jp/ddis/>



Редакцийн хянагч

Доктор Осаму Такахаши, Тоёота хотын Нийгмийн халамжийн корпорацийн ТУЗ-ийн дарга

Хамтран ажилласан

Олон нийтийн оролцоот зөвлөгөөний танхим, Тоёота хүүхдийн хөгжлийн төв

Редактор, Продюсер

Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүүхдийг дэмжихэд чиглэсэн олон орны гарын авлага болон бусад материалыг боловсруулах ажлын хэсэг (Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүүхдүүдийн мэдээллийн шинжилгээний хурал)

Хэвлэл

2021 оны 3-р сар